Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **45 (1998)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

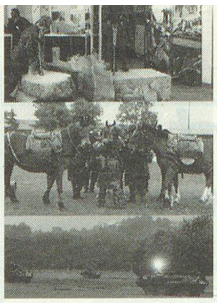
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch



PHOTOS: E. REINMANN

Armeetag '98

Journée de l'armée '98

Giornata dell'esercito '98

IMPRESSUM

45. Jahrgang / 45e année / 45a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef / Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie
René Mathey, Pully (rm)
E-Mail: rmathey@i-net.ch

Redaktionskommission / Commission de rédaction / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin / Présidente / Presidente), Moritz Boschung, Mark A. Herzig, Peter Kohler, René Mathey, Axel P. Moog, Hans Jürg Münger, Eduard Reinmann, Claudia Schildknecht

Herausgeber / Editeur / Editore
Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident/Président central/ Presidente centrale: Willy Loretan, Ständerat

Layout
Werner Kocher, VS/H Medien AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 74 44
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 032 624 75 20
Telefax 032 624 75 13
Anzeigenleitung: Claudia Schildknecht
Verkauf: Barbara Stangassinger
Büro Westschweiz: Pierre-Yves Schmid
Chemin Creux 14, 2503 Bienne
tél. 032 365 66 58, fax 032 365 66 64

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz)/ Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)
Fr. 52.– (inkl. MwSt/TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 7.–

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 15 532
Edition contrôlée (REMP): 15 532
Edizione controllata (WEMPF): 15 532
Beglaubigt / Contrôlée / Controllata: 31.3.97

Gedruckt auf chlorfrei hergestelltem Schweizer Papier

INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

SICHERHEIT
Armeetag 1998 in Frauenfeld 6
Adolf Ogi: «Ihr leistet ausgezeichnete Arbeit!» 14
Rasch, unkompliziert und effizient helfen – über Grenzen hinweg 16

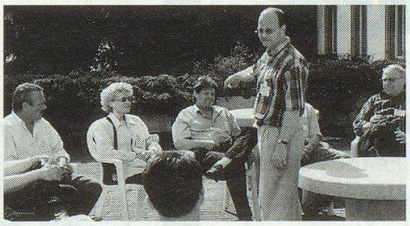
KANTONE
Aargau, Bern, Graubünden, Luzern, St.Gallen/Appenzell 20
ZSVZ/S 30

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE
Giswil OW: Im Notfall bereit 32
Bern: Münstergasse – Hallerstrasse einfach 34
Nachrüstungsaktion in Emmen .. 35
Sichere und effiziente Alarmierung 35

ZIVILSCHUTZ IM ARBEITSEINSATZ
Eine Wasserleitung im rauhen Berggebiet 39

BZS INFO
Abschied von Nicolas de Diesbach 40
Schutz von Kulturgütern 42

AUSBILDUNG
Verbandsmanagement in schwieriger Zeit 51
Idyllisches Ambiente für arbeitsreiche Tage 53



Vom Eskimaus und vom Bumerang 54
Workshop «ZS-Verwaltung 98» ... 55
Was erwarten die Gemeinden vom Bevölkerungsschutz der Zukunft? 56

ARMEE
Militär- und Diensthunde im Wettkampf 58

VARIA 59

SÉCURITÉ
Journée de l'armée 1998 à Frauenfeld 10

OFPC INFO
Départ de Nicolas de Diesbach ... 40
Protection des biens culturels 42

VOIX SUISSE ROMANDE
Edito romand 43
Les tourbillons de la «modernité» 43
L'ACVCS souhaite l'ouverture 45
Exercice pilote à Richelien 47
A l'heure africaine 49
En passant par Gollion... 50

FORMATION
«Protection de la population 200X» 57

SICUREZZA
Giornata dell'esercito 1998 di Frauenfeld 12

UFPC INFO
Esposizione a Serfontana 41

Protezione dei beni culturali 42

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch

www.zivilschutz.admin.ch
www.protectioncivile.admin.ch
www.protezionecivile.admin.ch
www.civilprotection.admin.ch